

School News

Education + Communication = A Better Nation

Covering the Fountain Valley School District



Volume 19, Issue 114

Vietnamese Edition

November 2023



Quan hệ Đối tác của Fountain Valley Tốt cho Tất cả!



SUPERINTENDENT



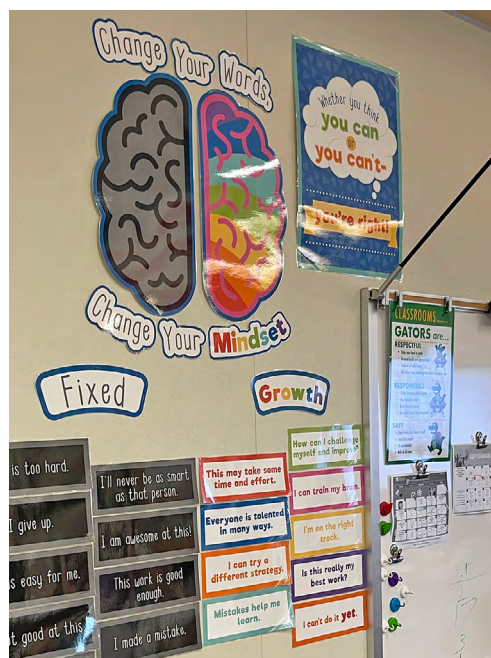
Dr. Katherine Stopp
Superintendent

Một trong những khía cạnh bổ ích nhất khi làm Giám Thị của Học Khu Fountain Valley là cơ hội được tham gia trực tiếp với cộng đồng giáo dục của chúng ta. Khả năng có thể đến thăm mỗi trường học, bước vào từng lớp học, chứng kiến mọi chương trình và quan sát các giáo viên và học sinh tận tâm hoạt động là một đặc ân hiếm có.

Những chuyến thăm này cung cấp sự hiểu biết vô giá về cuộc sống hàng ngày của các nhà giáo dục và các học sinh của chúng tôi. Việc này

giúp cho tôi hiểu rõ hơn về những thách thức và thành công riêng của mỗi trường, cũng như các chương trình và sáng kiến đa dạng đang được thực hiện. Hơn nữa, việc này đã thúc đẩy sự kết nối mạnh mẽ với đội ngũ giảng viên tài năng của chúng tôi và những trí tuệ thông minh của con trẻ mà thầy cô dưỡng dục.

Trải nghiệm trực tiếp này không chỉ giúp tôi đưa ra các quyết định lãnh đạo mà còn củng cố niềm đam mê giáo dục của tôi. Đó là lời nhắc nhở thường xuyên và tôi rất biết ơn vì có cơ hội trải nghiệm trực tiếp với những nỗ lực kết nối mạnh mẽ này.



BOARD OF TRUSTEES



Jeanne Galindo
President



Steven Andrew Schultz
President Pro-Tem



Sandra Crandall
Clerk



Dennis Cole
Member



Phu Nguyen
Member

Sandra Crandall, Bí Thư, Hội Đồng Quản Trị Fountain Valley

Điểm Bài Thi Đánh giá Thành tích và Tiến bộ của Học sinh California (CAASPP) đã được công bố. Học Khu Fountain Valley (FVSD), giống như tất cả các học khu, đã cung cấp bản báo cáo cho hội đồng quản trị, ban giám hiệu và giáo viên của trường, các nhóm phụ huynh và công chúng về kết quả kiểm tra hàng năm của học sinh từ lớp 3 đến lớp 8 và lớp 11. Làm như vậy để cho mọi người trong cộng đồng có thể nắm vững nội dung dựa trên tiêu chuẩn, tiến bộ đạt được trong từng năm và các lĩnh vực cần cải thiện.

Học sinh FVSD là sản phẩm của các bậc phụ huynh/người giám hộ, những người coi trọng nền giáo dục, các con em được giảng dạy bởi các giáo viên xuất sắc và được hỗ trợ bởi đội ngũ nhân viên kinh nghiệm có bằng cấp chuyên nghiệp. Kết quả là, các con em đã vượt quá thành tích trung bình của toàn tiểu bang và toàn quận và đạt hạng Nhất về Ngữ văn/Anh văn và hạng Nhất về toán học so với 12 học khu tiểu học khác ở Quận Cam.



Điều này đã được thực hiện như thế nào và làm thế nào chúng tôi có thể duy trì được mức hạng cao trong nhiều năm qua?

FVSD có sứ mệnh được xác định rõ ràng và đó là “việc chính là việc chính”, trọng tâm điểm của mọi người là “cùng chung chỉ hướng”, mọi người đều hiểu rõ vai trò và trách nhiệm của mình, giáo viên ghi nhận sự khác biệt mà họ tạo ra khi nhiệt tâm giảng dạy trong môi trường an toàn, được dưỡng dục, khích lệ, và khi thành công sẽ được tôn vinh. Giáo viên của chúng tôi sẽ luôn tiếp tục cung cấp nền giáo dục khác biệt và hệ thống hỗ trợ theo từng cấp độ, từng cá nhân học sinh để giải quyết các nhu cầu toàn diện của con trẻ, và điều đó tạo nên sự khác biệt.

Toàn thể nhân viên FVSD của chúng tôi ôm ấp và gìn giữ những điều mà một đồng nghiệp quản trị của tôi gọi là “ngôn ngữ tình yêu của đồng lãnh đạo – văn hóa và hệ thống”. Nền văn hóa tích cực, phong phú, có chủ trương mục đích và một hệ thống chặt chẽ được áp dụng tại FVSD. Chúng tôi biết ơn tất cả mọi người vì đã quan tâm, tập trung vào học sinh và nhất là chúng tôi rất tự hào về thành tích của các em.



Roch Courreges Elementary (K-5)

18313 Santa Carlotta, Fountain Valley, CA 92708 • 714/378-4280 • www.courreges.fvdsd.us



Lisa Tanita
Principal

Tạo dựng mối quan hệ theo Chủ Trương của Courreges

Chúng ta đã khởi đầu năm học mới thật tuyệt

vời, nhấn mạnh chủ trương của Courreges: Tích cực, Tôn trọng, Có trách nhiệm, An toàn và Tử tế. Năm nay đánh

dấu sự khởi đầu của một hành trình thú vị trong việc trau dồi khả năng lãnh đạo của học sinh, mang đến cho học sinh cơ hội tỏa sáng rực rỡ. Nào là để cho học sinh đọc thông tin trong buổi lễ chào cờ cho đến việc diu dắt các

bạn nhỏ học trong các lớp sơ cấp của toàn trường, học sinh của chúng tôi đang đảm nhận vai trò lãnh đạo nhằm bồi đắp sự tự tin và tinh thần trách nhiệm của các em. Tất cả học sinh lớp lớn

đều tích cực tham gia vào việc diu dắt các bạn nhỏ trong các lớp học của chúng tôi, nơi mà các em hướng dẫn học sinh sơ cấp trong nhiều sinh hoạt khác nhau nhằm phát triển tinh thần tự chủ, hoà đồng và trở nên một người công dân tốt. Chúng tôi hy vọng sẽ trông thấy sự thành công của học sinh khi các em tiếp tục thi hành theo chủ trương của Courreges và đạt được một đỉnh cao mới.



James H. Cox Elementary (K-5)

17615 Los Jardines E., Fountain Valley, CA 92708 • 714/378-4240 • www.cox.fvdsd.us



Dr. Jennifer Olila
Principal

Tọa Đờ: An Toàn Hỏa Hoạn cho Mẫu Giáo Trường Cox

Tại Trường Tiểu Học Cox, các em học sinh Mẫu Giáo và Mẫu Giáo Chuyên Tiếp đã học về việc giữ an toàn khi gặp hỏa hoạn với sự giúp đỡ của Sở Cứu Hỏa Fountain Valley. FVFD đã đến thăm Cox vào ngày 11 tháng 10 năm 2023. Học sinh đã học hỏi được cách nên làm gì trong trường hợp hỏa hoạn để giữ an toàn và nhận được sự trợ giúp khi cần. Các em cũng tìm hiểu về các

loại công cụ khác nhau mà lính cứu hỏa sử dụng bao gồm cửa và thiết bị đặc biệt để bước vào trong nhà khi có hỏa hoạn. Cô giáo lớp Mẫu Giáo, Jill Richards đã thể hiện kỹ năng ứng phó khi xảy ra hỏa hoạn trong lúc chạy đua với thời gian để mặc quần áo trong vòng chưa đầy một phút. Một học sinh mẫu giáo, Owen, đã giúp thể hiện cách lính cứu hỏa giúp đỡ những người gặp rủi ro bằng máy đo nhịp tim. Mỗi học sinh được leo lên xe cứu hỏa và thực hành cách trải dài vòi cứu hỏa. Chúng tôi rất vui khi được hợp tác với FVFD. Cảm ơn các vị anh hùng đã giúp giữ cho cộng đồng của chúng tôi an toàn!



Học trò, Owen, được tiếp nối với máy đo nhịp tim.



Cô giáo Jill Richards làm người mẫu trong bộ đồ đặc biệt của lính cứu hỏa.

Harry C. Fulton Middle School (6-8)

8778 El Lago St., Fountain Valley, CA 92708 • 714/375-2816 • www.fulton.fvgsd.us



Jenny Salberg
Principal



Molly Kuykendall
Assistant Principal

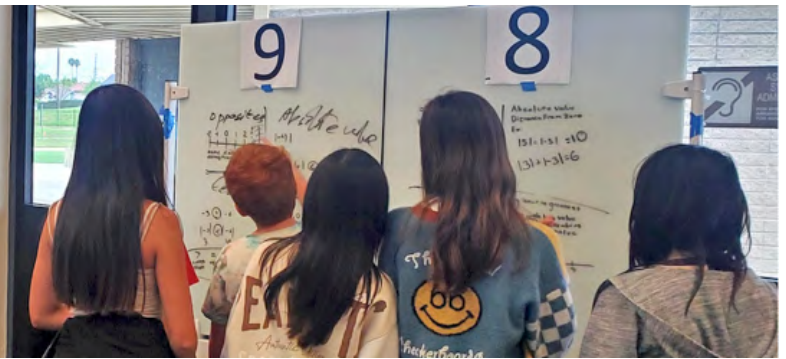
Trong lĩnh vực giáo dục Toán Học, khái niệm “Lớp học Tự Chủ” đã trở nên nổi bật trong những năm gần đây, như đã nêu trong cuốn sách “Building Thinking Classrooms/Xây dựng Lớp học Tự Chủ” của Peter Liljedahl. Việc sáng tạo ra phương thức này làm thay đổi các mô hình giảng dạy truyền thống, nhấn

mạnh sự tham gia tích cực và nâng cao trình độ suy nghĩ và khả năng lãnh đạo của học sinh.



Mr.Vivar đã xây dựng Lớp học Tự Chủ, nơi học sinh trở thành những người tham gia tích cực vào hành trình học tập của chính mình. Điều này được thể hiện rõ qua sự hợp tác và đối thoại giữa các học sinh trong lớp học của thầy. Thầy đóng vai trò là người đi đầu phối, hướng dẫn các cuộc thảo luận và đặt ra các câu hỏi úp-mở nhằm kích thích các cuộc trò chuyện. Các bậc phụ huynh đã có cơ hội trải nghiệm Lớp học Tự Chủ trong đêm tựu trường.

Lớp học Tự Chủ của Mr.Vivar dưỡng dục phong cách tự quyết định, đối phó với vấn đề trong đó những lỗi lầm, sai sót được coi là cơ hội học tập và học sinh được khuyến khích chấp nhận rủi ro và tự khám phá, nghiên cứu những chiến lược khác nhau. Thầy đang tạo quyền lực cho học sinh của lớp mình trở thành những người có sự suy nghĩ chín chắn và là người tự giải quyết vấn đề.



Robert Gisler *Elementary (K-5)*

18720 Las Flores, Fountain Valley, CA 92708 • 714/378-4211 • www.gisler.fvgsd.us



Katherine Pavidis
Principal

Chủ Đề: Xây dựng Cộng đồng và Phát Triển Tư tưởng

Tại Gisler, chúng tôi tin rằng việc xây dựng ý thức cộng đồng mạnh mẽ là điều cần thiết cho sự phát triển toàn diện của học sinh. Chúng tôi đã đạt được những bước tiến có ý nghĩa theo hướng này thông qua nhiều sáng kiến khác nhau:

Ăn Trưa trên Bãi Cỏ: Sự kiện “Bữa Ăn Trưa trên Bãi Cỏ” gần đây của chúng tôi đã chứng kiến sự tham gia đáng kinh ngạc của các gia đình cùng nhau thưởng thức bữa ăn và kết nối với nhau. Chính những khoảnh khắc bên nhau này đã tạo nên sự gắn bó lâu dài trong Cộng Đồng Gisler của chúng ta.

Đêm Trượt Ba-Te: Chúng tôi đã làm cho nhịp tim đập nhanh và tận hưởng đêm trượt ba te của trường, khuyến khích việc tập thể dục và lối sống lành mạnh.

Gator Hóp Mặt Hàng Tuần: Các buổi hóp mặt Gators thường xuyên của chúng tôi là công cụ thúc đẩy tinh thần học đường và cảm giác thân thuộc giữa các học sinh. Đến với nhau hàng tuần, chúng tôi tuyên dương những thành tích của mình, dù lớn hay nhỏ, với tư cách là một gia đình Gisler Đoàn Kết.

Gần đây nhất, chúng tôi đã tổ chức và mời Tiến sĩ Blake Brandes, đến để thuyết minh về sự Phát triển Tư tưởng, cho học sinh của chúng tôi trong ngày học và diễn thuyết vào buổi tối dành cho phụ huynh của chúng tôi. Phát triển Tư tưởng là trí thông minh và khả năng tích cực được phát triển thông qua sự tận tâm và chăm chỉ. Khuyến khích tư tưởng này ở con trẻ có thể giúp tăng cường khả năng chịu đựng, sự kiên trì và lòng yêu thích học tập. Một vài kinh nghiệm học được...Khen ngợi nỗ lực, không chỉ kết quả; coi sai lầm là bài học kinh nghiệm; đặt ra các mục tiêu có thể đạt được; khuyến khích sự tò mò và khám phá.

Hãy truyền cảm hứng cho con em chúng ta nuôi dưỡng và Phát triển Tư tưởng để đón nhận vô vàn cơ hội!



Đêm Trượt Ba-Te



Tự Hóp để Phát Triển Tư Tưởng



Gator Hóp Mặt



Ăn Trưa trên Bãi Cỏ

Kazuo Masuda Middle School(6-8)

17415 Las Jardines W., Fountain Valley, CA 92708 • 714/378-4250 • www.masuda.fvsd.us



Cara Robinson
Principal



Jessica O'Malley
Assistant Principal

Giờ ăn Trưa ở Masuda là Nơi Tuyệt Vời để Đến!

Tại Masuda, chúng tôi tự hào về môi trường học tập chăm chỉ và tích cực của học sinh. Năm nay, trường học đã thiết kế một thời khoá biểu tổng thể với hai đợt ăn trưa-- một cho học sinh lớp 6 và một cho học sinh lớp 7 và lớp 8.

Mục đích của việc chia làm hai đợt ăn trưa riêng biệt có hai lý do; thứ nhất, việc này giúp đảm bảo một bầu không khí thoải mái hơn trong giờ ăn trưa-- thời gian xếp hàng ngắn hơn để mua/lấy thức ăn và chơi những trò chơi, và thứ hai là, nó sẽ giúp tạo điều kiện kết nối chặt chẽ

hơn giữa các học sinh. Hai lần một tháng vào thứ Sáu, giám đốc hoạt động, ông Garcia, cùng với các học sinh lãnh đạo ASB của chúng tôi tổ chức các cuộc thi vui nhộn như cuộc thi cạnh tranh cùng giáo viên ném banh hoặc cuộc đua xe đạp mini-ba bánh. Chúng tôi cũng trông cậy vào các học sinh lãnh đạo chương trình WEB (Where Everyone Belongs) lớp 8 của mình để tạo dựng và thiết kế các hoạt động nhằm giúp các học sinh lớp 6 mới của chúng tôi xây dựng tình bạn vào giờ ăn trưa. Vào giờ ăn trưa, chúng tôi còn có câu lạc bộ Esports do giáo viên toán của chúng tôi, thầy Goldsworthy, tổ chức. Ngoài ra, thư viện của chúng tôi mở cửa vào mỗi bữa trưa và luôn có những trò chơi yên tĩnh cũng như nhiều sách để lựa chọn đọc giải trí. Chúng tôi sẽ tiếp tục phát huy những thành công trong giờ ăn trưa của trường, mau sớm kết hợp các trò chơi thể thao buổi trưa do Phó Hiệu trưởng Jessica O'Malley đi đầu khiến.



William T. Newland *Elementary (K-5)*

8787 Dolphin St., Huntington Beach, CA 92646 • 714/378-4200 • www.newland.fvgsd.us



Matt Ploski
Principal

Newland Dolphin đã tích cực tham gia và thực thi hai đức tính tốt trong những Nguyên Tắc Đạo Đức của Fountain Valley là: Quyền Năng Lãnh Đạo và Tư Cách Công Dân.

32 học sinh lớp Bốn và lớp Năm đã tự thử thách mình bằng cách ứng cử vào hội đồng học sinh, mỗi em hồ hào và tác động nguyên tắc lãnh đạo, làm gương tốt cho người khác, có ý tưởng sáng tạo thay đổi tích cực cho cộng đồng trường học của chúng ta. Các em đã chăm chỉ thiết kế

ra một số áp phích nổi bật, vận động bằng sự tôn trọng và liêm chính, đồng thời kiên trì vượt qua thử thách khó khăn khi diễn thuyết trước công chúng.



Toàn thể học sinh, nhân viên và phụ huynh khi tưởng niệm các nạn nhân trong sự kiện bi thảm ngày 11 tháng 9 năm 2001 cũng thể hiện mình là những công dân biết ơn và ghi nhận sự phục vụ của những người anh hùng xung phong cứu giúp đầu tiên. Newland Dolphins hân hoan chào đón những người anh hùng từ cộng đồng của chúng tôi, những người đã tình nguyện dành thời gian tham gia cùng chúng tôi trong buổi lễ.

Nhân viên của Trường Tiểu Học Newland tin rằng việc thúc đẩy khả năng lãnh đạo và làm người công dân tốt là những điều không thể thiếu trong việc phát triển nhân cách và cố gắng đặt những nguyên tắc đạo đức này lên hàng đầu.



Isojiro Oka *Elementary (K-5)*

9800 Yorktown Ave., Huntington Beach, CA 92646 • 714/378-4260 • www.oka.fvdsd.us



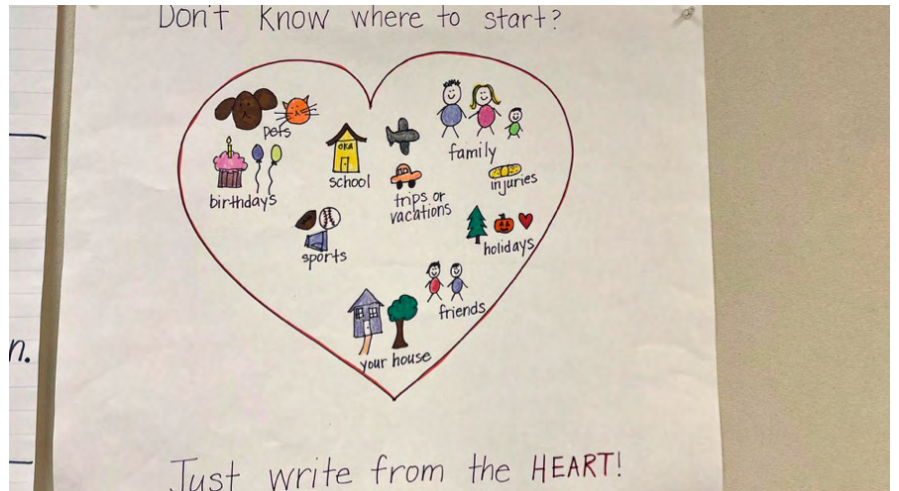
Julie Ballesteros
Principal

Những Nhà Văn Wolfpack KIẾT TÁC

Học sinh Oka Wolfpack là những nhà văn “KIẾT TÁC - WOW”. Trong vài tháng đầu của năm học, giáo viên Oka của chúng tôi tập trung vào việc xây dựng sự kết nối, tìm hiểu về thế giới riêng của từng đứa trẻ và dưỡng dực niềm đam mê, yêu thích học tập. Tất cả trẻ em từ lớp TK đến lớp 5 đều được thả hồn và hòa mình vào các bài học của chương trình Writers' Workshop và có cơ hội hợp tác cùng nhau chia sẻ và viết về những phút giây đặc biệt trong cuộc



đời các em thông qua cách viết văn theo lối tường thuật. Những điều các em yêu thích và những kỷ niệm đặc biệt gắn liền với các em là niềm cảm hứng để dựng nên tác phẩm. Giáo viên Oka rất hạnh diện về cách các em tham gia vào các hoạt động học tập mang tính hợp tác và có ý nghĩa. Tất cả các nhà văn Wolfpack của chúng tôi sẽ tuyên dương và khen thưởng những bài luận văn tuyệt tác nhất. Chúng tôi biết học sinh sẽ đạt được mức độ mới khi các em cảm nhận được sự đoàn kết mạnh mẽ và đánh giá cao những nỗ lực của mình. Niềm đam mê viết lách vẫn còn sống ở Oka và chúng tôi rất vui mừng khi thấy khả năng viết văn của con mình tiếp tục phát triển trong suốt cả năm.



Urbain H. Plavan *Elementary (K-5)*

9675 Warner Ave., Fountain Valley, CA 92708 • 714/378-4230 • www.plavan.fvdsd.us



Dr. Patrick Ham
Principal

Nhóm Hỗ Trợ và Lãnh Đạo Đồng Đội (PAL) Năm Thứ Nhất của Trường Tiểu Học Plavan

Phát triển các nhà lãnh đạo tương lai là rất quan trọng đối với nhân viên Plavan. Trong nỗ lực bồi dưỡng các nhà lãnh đạo tương lai và lan tỏa tinh thần phục vụ, cô Britt Hughes và cô Diane Traw đã thành công trong việc khởi động chương trình PAL cho năm học 2023-2024.

PAL là một chương trình phát triển thanh thiếu niên đồng lứa tại trường học được xây dựng dựa trên triết lý học sinh giúp đỡ học sinh. Sứ mệnh của

PAL là phát triển thanh thiếu niên trở thành các nhà lãnh đạo có khả năng kết nối với các bạn cùng trang lứa để tạo ra một môi trường học tập an toàn, thúc đẩy và hỗ trợ.

Học sinh PAL của chúng tôi đã có tác động rất lớn đến môi trường học đường của chúng tôi! Các em đã khởi xướng các hoạt động Fun Friday, các chương trình khuyến mãi cho Spirit Day, Boo Gram và Thư Khuyến khích.

Cảm ơn cô Hughes, cô Traw và 26 nhà lãnh đạo PAL tuyệt vời của chúng ta vì đã tác động đến văn hóa của trường chúng ta. Chúng tôi rất háo hức chờ đón xem ảnh hưởng tốt mà nhóm PAL của chúng tôi sẽ mang đến cho Plavan trong thời gian còn lại của năm học!



Samuel E. Talbert Middle School (6-8)

9101 Brabham Dr., Huntington Beach, CA 92646 • 714/378-4220 • www.talbert.fvUSD.us



Jay Adams
Principal



Brandon LoMonaco
Assistant Principal

Những Giải Đấu Buổi Trưa THÀNH CÔNG LỚN với T-Birds!

Để thúc đẩy sự tham gia của trường và tinh thần cạnh tranh lành mạnh, Giải đấu buổi trưa của Talbert đã bắt đầu sôi nổi vào giờ ăn trưa, với các cấp lớp (6 và 7/8) cạnh tranh với các bạn cùng lứa. Chúng tôi đã bắt đầu một năm mới với trận đấu bóng rổ, sau đó sẽ là banh bầu dục và cornhole và chắc chắn sẽ không trọn vẹn nếu không có...dodgeball luôn rất được phổ biến.



Học sinh không cần có bất kỳ kinh nghiệm nào để chơi--chỉ cần có tinh thần và thái độ đúng đắn. Các thầy cô giáo cũng đã cùng tham gia góp vui, giúp đỡ huấn luyện viên và cố vũ cho đội của mình giành chiến thắng. Vào cuối mỗi mùa giải, những nhà vô địch cấp lớp sẽ có quyền khoe khoang và được thưởng thức donut hoặc pizza! Nhưng các em không nên quá thoải mái--vì mùa giải tiếp theo đang sắp đến gần và có những học sinh khác đang chờ đến lượt mình đứng đầu. Đặc biệt cảm ơn ông LoMonaco và cô Marley đã giúp đỡ tổ chức và cảm ơn ASB đã làm trọng tài và điểu hành chương trình!



Hisamatsu Tamura Elementary (K-5)

17340 Santa Suzanne St., Fountain Valley, CA 92708 • 714/375-6226 • www.tamura.fvdsd.us



Chris Mullin
Principal

Ăn Trưa trên Bãi Cỏ

Tuần vừa qua ở Tamura chúng tôi đã tổ chức Bữa Ăn Trưa trên Bãi Cỏ. Sinh hoạt cộng đồng tuyệt vời này là nơi chúng tôi mời các bậc phụ huynh, ông bà và các thành viên khác trong gia đình đến Tamura và ăn trưa với học sinh của họ trong bầu không khí giống như một buổi picnic. Sinh hoạt tuyệt vời này giúp xây dựng mối quan hệ bền chặt và hỗ trợ cộng đồng. Chúng tôi biết khi học sinh nhận thấy môi trường học tập của mình được hỗ trợ và quan tâm, các em sẽ ít có khả năng dấn lú đến việc bị bắt nạt cũng như các vấn đề khác và có nhiều khả năng phát triển thái độ tích cực đối với bản thân và người khác. Ngoài ra khi nhìn chung, các nghiên cứu đã chỉ ra rằng, những trẻ em thích đi học thường có nhiều khả năng đạt điểm cao hơn. Sinh hoạt này luôn là một trong những sự

kiện có đông người tham dự nhất của trường, ước tính Tamura có hàng trăm học sinh và thành viên gia đình tham dự. Tôi rất vui khi nghe được nhiều ý kiến tích cực từ cả phụ huynh và học sinh về buổi ăn trưa này. Đây là một cách tuyệt vời để hồ hào tinh thần đoàn kết cho cả Tamura và gia đình.

